

**Uchwała Rady Wykonawczej  
Nr 01/04/2019 z dnia 8 kwietnia 2019 r.**

*Executive Board's Resolution  
no. 01/04/2019 from 8<sup>th</sup> of April 2019*

**w sprawie odpłatności za studia dla studentów Akademii Finansów i Biznesu Vistula  
rozpoczynających naukę od semestru zimowego roku akademickiego 2019/2020**

*regarding the fees applicable to the students of Vistula University  
who begin their studies from the winter semester 2019/2020*

Działając na podstawie § 22 ust. 3 pkt 5) Statutu Uczelni ustaliam poniższe zasady odpłatności za usługi edukacyjne.

*Acting on the basis of § 22 section 3 point 5) of the Vistula University's Statute the tuition fees for studies are ordered as follows:*

§ 1

**Studia w języku polskim I<sup>o</sup> i II<sup>o</sup> STACJONARNE - obywatele UE, posiadacze Karty Polaka, cudzoziemcy, którzy są uprawnieni do podejmowania i odbywania studiów na zasadach obowiązujących obywateli polskich, zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami**  
*Tuition fees for full-time studies (BA/MA) in Polish - EU citizens, holders of the Polish Card, and foreigners who are entitled to undertake studies and study on the conditions applicable to the citizens of Poland, pursuant to applicable regulations*

Tab. 1

Kierunek studiów Field of study	Opłata roczna Tuition fee (per year)	Opłata semestralna Tuition fee (per semester)	10 rat w roku Tuition fee in 10 instalments
Architektura I <sup>o</sup> Architecture I <sup>o</sup>	5 500 zł	2 900 zł	620 zł
Dziennikarstwo I <sup>o</sup> Journalism I <sup>o</sup>	5 100 zł	2 700 zł	580 zł
Ekonomia I <sup>o</sup> Economics I <sup>o</sup>	5 500 zł	2 900 zł	620 zł
Finanse i Rachunkowość I <sup>o</sup> Finance and Accounting I <sup>o</sup>	5 100 zł	2 700 zł	580 zł
Filologia I <sup>o</sup> Philology I <sup>o</sup>	6 100 zł	3 200 zł	680 zł
Grafika I <sup>o</sup> Graphics I <sup>o</sup>	8 100 zł	4 200 zł	890 zł
Informatyka I <sup>o</sup> Computer Science I <sup>o</sup>	5 500 zł	2 900 zł	620 zł
Stosunki Międzynarodowe I <sup>o</sup> International Relations I <sup>o</sup>	5 100 zł	2 700 zł	580 zł
Zarządzanie I <sup>o</sup> Management I <sup>o</sup>	5 100 zł	2 700 zł	580 zł
Ekonomia II <sup>o</sup> Economics II <sup>o</sup>	6 100 zł	3 200 zł	680 zł

Filologia II <sup>o</sup> <i>Philology II<sup>o</sup></i>	7 000 zł	3 650 zł	770 zł
Finanse i Rachunkowość II <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting II<sup>o</sup></i>	7 000 zł	3 650 zł	770 zł
Grafika II <sup>o</sup> <i>Graphics I<sup>o</sup></i>	8 100 zł	4 200 zł	890 zł
Informatyka II <sup>o</sup> <i>Computer Science II<sup>o</sup></i>	7 000 zł	3 650 zł	770 zł
Stosunki Międzynarodowe II <sup>o</sup> <i>International Relations II<sup>o</sup></i>	7 000 zł	3 650 zł	770 zł
Zarządzanie II <sup>o</sup> <i>Management II<sup>o</sup></i>	7 000 zł	3 650 zł	770 zł

**Na wszystkich kierunkach wpisowe wynosi 400zł (100 €)**  
*For all fields of study, the entry fee is 400 PLN (100 EUR)*

**Studia w języku polskim I<sup>o</sup> i II<sup>o</sup> NIESTACJONARNE (w tym mobilne) - obywatele UE, posiadacze Karty Polaka, cudzoziemcy, którzy są uprawnieni do podejmowania i odbywania studiów na zasadach obowiązujących obywateli polskich, zgodnie z powszechnie obowiązującymi przepisami**

*Tuition fees for part-time studies (including online studies) (BA/MA) in Polish - EU citizens, holders of the Polish Card, and foreigners who are entitled to undertake studies and study on the conditions applicable to the citizens of Poland, pursuant to applicable regulations*

Tab. 2

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Oplata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>	Oplata semestralna <i>Tuition fee (per semester)</i>	10 rat w roku <i>Tuition fee in 10 instalments</i>
Architektura I <sup>o</sup> <i>Architecture I<sup>o</sup></i>	5 000 zł	2 650 zł	570 zł
Dziennikarstwo I <sup>o</sup> <i>Journalism I<sup>o</sup></i>	4 500 zł	2 400 zł	520 zł
Ekonomia I <sup>o</sup> <i>Economics I<sup>o</sup></i>	5 000 zł	2 650 zł	570 zł
Finanse i Rachunkowość I <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting I<sup>o</sup></i>	4 500 zł	2 400 zł	520 zł
Filologia I <sup>o</sup> <i>Philology I<sup>o</sup></i>	5 400 zł	2 850 zł	610 zł
Grafika I <sup>o</sup> <i>Graphics I<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł
Informatyka I <sup>o</sup> <i>Computer Science I<sup>o</sup></i>	5 000 zł	2 650 zł	570 zł
Stosunki Międzynarodowe I <sup>o</sup> <i>International Relations I<sup>o</sup></i>	4 500 zł	2 400 zł	520 zł
Zarządzanie I <sup>o</sup> <i>Management I<sup>o</sup></i>	4 500 zł	2 400 zł	520 zł
Ekonomia II <sup>o</sup> <i>Economics II<sup>o</sup></i>	5 400 zł	2 850 zł	610 zł
Filologia II <sup>o</sup> <i>Philology II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł
Finanse i Rachunkowość II <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł

Grafika II <sup>o</sup> <i>Graphics II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł
Informatyka II <sup>o</sup> <i>Computer Science II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł
Stosunki Międzynarodowe II <sup>o</sup> <i>International Relations II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł
Zarządzanie II <sup>o</sup> <i>Management II<sup>o</sup></i>	6 200 zł	3 250 zł	690 zł

**Na wszystkich kierunkach wpisowe wynosi 400zł (100 €)**  
*For all fields of study, the entry fee is 400 PLN (100 EUR)*

**Studia w języku polskim I<sup>o</sup> i II<sup>o</sup> STACJONARNE i NIESTACJONARNE (w tym mobilne) - studenci spoza UE**

*Tuition fees for full-time and part-time studies (including online studies) (BA/MA) in Polish - students from outside the EU*

Tab. 3

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Oplata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>	Oplata semestralna <i>Tuition fee (per semester)</i>
Architektura I <sup>o</sup> <i>Architecture I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Dziennikarstwo I <sup>o</sup> <i>Journalism I<sup>o</sup></i>	1 200 €	650 €
Ekonomia I <sup>o</sup> <i>Economics I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Finanse i Rachunkowość I <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Filologia I <sup>o</sup> <i>Philology I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Grafika I <sup>o</sup> <i>Graphics I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Informatyka I <sup>o</sup> <i>Computer Science I<sup>o</sup></i>	1 750 €	925 €
Stosunki Międzynarodowe I <sup>o</sup> <i>International Relations I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Zarządzanie I <sup>o</sup> <i>Management I<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Ekonomia II <sup>o</sup> <i>Economics II<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Finanse i Rachunkowość II <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting II<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Informatyka II <sup>o</sup> <i>Computer Science II<sup>o</sup></i>	1 750 €	925 €
Stosunki Międzynarodowe II <sup>o</sup> <i>International Relations II<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €
Zarządzanie II <sup>o</sup> <i>Management II<sup>o</sup></i>	1 450 €	775 €

**Na wszystkich kierunkach wpisowe wynosi 120 €**  
*For all fields of study, the entry fee is 120 EUR*

**Studia w języku angielskim I<sup>o</sup> i II<sup>o</sup> STACJONARNE - obywatele UE i innych państw\***  
*Tuition fees for full-time studies (BA/MA) in English - EU and other countries citizens\**

Tab. 4

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Oplata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>	Oplata semestralna <i>Tuition fee (per semester)</i>
Architektura I <sup>o</sup> <i>Architecture I<sup>o</sup></i>	3 000 €	1 600 €
Dziennikarstwo I <sup>o</sup> <i>Journalism I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Ekonomia I <sup>o</sup> <i>Economics I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Filologia I <sup>o</sup> <i>Philology I<sup>o</sup></i>	2 000 €	1 100 €
Finanse i Rachunkowość I <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Grafika I <sup>o</sup> <i>Graphics I<sup>o</sup></i>	2 000 €	1 100 €
Informatyka I <sup>o</sup> <i>Computer Science I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Stosunki Międzynarodowe I <sup>o</sup> <i>International Relations I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Zarządzanie I <sup>o</sup> <i>Management I<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Finanse i Rachunkowość II <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting II<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Informatyka II <sup>o</sup> <i>Computer Science II<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Grafika II <i>Graphics II<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Stosunki Międzynarodowe II <sup>o</sup> <i>International Relations II<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Zarządzanie II <sup>o</sup> <i>Management II<sup>o</sup></i>	2 500 €	1 350 €
Zarządzanie II <sup>o</sup> Specjalność 'Energy Management' <i>Management II<sup>o</sup> Specialisation 'Energy Management'</i>	2 500 €	1 350 €

**Na wszystkich kierunkach wpisowe dla studentów z UE wynosi 120 €**  
*For all fields of study, the entry fee for EU citizens is 120 EUR*

**\*Do grupy obywateli innych państw płacących według stawek UE należą: obywatele Ameryki Północnej, Ameryki Środkowej, Wysp Karaibskich, Ameryki Południowej, Europy Północnej, Europy Zachodniej, Europy Wschodniej, Azji Środkowej (w tym Armenii, Azerbejdżanu, Gruzji, Turkmenistanu, Tadżykistanu, Uzbekistanu, Kirgizji, Kazachstanu i Mongolii).**

*\*The group of citizens of other countries paying the same fees as EU citizens includes: Citizens of North America, Central America, Caribbean, South America, Northern Europe, Western Europe, Eastern Europe, Central Asia (including Armenia, Azerbaijan, Georgia, Turkmenistan, Tajikistan, Uzbekistan, Kirgizstan, Kazakhstan and Mongolia).*



**Studia w języku angielskim I<sup>o</sup> i II<sup>o</sup> STACJONARNE - studenci z pozostałych państw\*\***  
*Tuition fees for full-time studies (BA/MA) in English - students from the remaining countries\*\**

Tab. 5

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Opłata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>
Architektura I <sup>o</sup> <i>Architecture I<sup>o</sup></i>	4 500 €
Dziennikarstwo I <sup>o</sup> <i>Journalism I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Ekonomia I <sup>o</sup> <i>Economics I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Filologia I <sup>o</sup> <i>Philology I<sup>o</sup></i>	2 000 €
Finanse i Rachunkowość I <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Grafika I <sup>o</sup> <i>Graphics I<sup>o</sup></i>	2 500 €
Informatyka I <sup>o</sup> <i>Computer Science I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Stosunki Międzynarodowe I <sup>o</sup> <i>International Relations I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Zarządzanie I <sup>o</sup> <i>Management I<sup>o</sup></i>	3 500 €
Finanse i Rachunkowość II <sup>o</sup> <i>Finance and Accounting II<sup>o</sup></i>	3 000 €
Informatyka II <sup>o</sup> <i>Computer Science II<sup>o</sup></i>	3 800 €
Grafika II <sup>o</sup> <i>Graphics II<sup>o</sup></i>	3 000 €
Stosunki Międzynarodowe II <sup>o</sup> <i>International Relations II<sup>o</sup></i>	3 800 €
Zarządzanie II <sup>o</sup> <i>Management II<sup>o</sup></i>	3 800 €
Zarządzanie II <sup>o</sup> Specjalność 'Energy <b>Management</b> <i>Management II<sup>o</sup></i> Specialisation 'Energy <b>Management</b>	3 400 €

**Na wszystkich kierunkach wpisowe dla studentów z pozostałych państw wynosi 200**  
**For all fields of study, the entry fee for students from the remaining countries is 200 EUR**

**\*\* nie dotyczy studentów z państw z Ameryki Północnej, Ameryki Środkowej, Wysp Karaibskich, Ameryki Południowej, Europy Północnej, Europy Zachodniej, Europy Wschodniej, Azji Środkowej (w tym Armenii, Azerbejdżanu, Gruzji, Turkmenistanu, Tadżykistanu, Uzbekistanu, Kirgizji, Kazachstanu i Mongolii).**

**\*\* This does not apply to students from the countries of North America, Central America, Caribbean, South America, Northern Europe, Western Europe, Eastern Europe, Central Asia (including Armenia, Azerbaijan, Georgia, Turkmenistan, Tajikistan, Uzbekistan, Kirgizstan, Kazakhstan and Mongolia)**

**Studia w języku angielskim II<sup>o</sup> MOBILNE - obywatele UE i innych państw\***  
*Tuition fee for online studies (MA) in English - EU and other countries citizens\**

Tab. 6

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Opłata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>	Opłata semestralna <i>Tuition fee (per semester)</i>
International Business Management	2 000 €	1 100 €

**Na tym kierunku wpisowe dla studentów z UE wynosi 120 €**  
*For this field of study, the entry fee for EU citizens is 120 EUR*

\* Do grupy obywateli innych państw płacących według stawek UE należą: obywatele Ameryki Północnej, Ameryki Środkowej, Wysp Karaibskich, Ameryki Południowej, Europy Północnej, Europy Zachodniej, Europy Wschodniej, Azji Środkowej (w tym Armenii, Azerbejdżanu, Gruzji, Turkmenistanu, Tadżykistanu, Uzbekistanu, Kirgizji, Kazachstanu i Mongolii).

\* *The group of citizens of other countries paying the same fees as EU citizens includes: Citizens of North America, Central America, Caribbean, South America, Northern Europe, Western Europe, Eastern Europe, Central Asia (including Armenia, Azerbaijan, Georgia, Turkmenistan, Tajikistan, Uzbekistan, Kirgizstan, Kazakhstan and Mongolia)*

**Studia w języku angielskim II<sup>o</sup> MOBILNE - studenci z pozostałych państw \*\***  
*Tuition fee for online studies (MA) in English - students from the remaining countries\*\**

Tab. 7

Kierunek studiów <i>Field of study</i>	Opłata roczna <i>Tuition fee (per year)</i>
International Business Management	2 750 €

**Na tym kierunku wpisowe dla studentów z pozostałych państw wynosi 200 €**  
*For this field of study, the entry fee for students from the remaining countries is 200 EUR*

\*\* *nie dotyczy studentów z państw z Ameryki Północnej, Ameryki Środkowej, Wysp Karaibskich, Ameryki Południowej, Europy Północnej, Europy Zachodniej, Europy Wschodniej, Azji Środkowej (w tym Armenii, Azerbejdżanu, Gruzji, Turkmenistanu, Tadżykistanu, Uzbekistanu, Kirgizji, Kazachstanu i Mongolii).*

\*\* *This does not apply to students from the countries of North America, Central America, Caribbean, South America, Northern Europe, Western Europe, Eastern Europe, Central Asia (including Armenia, Azerbaijan, Georgia, Turkmenistan, Tajikistan, Uzbekistan, Kirgizstan, Kazakhstan and Mongolia).*

**Wpłata wpisowego nie dotyczy absolwentów studiów I stopnia Grupy Uczelni Vistula**  
*Entry fee does not apply to graduates of 1<sup>st</sup> degree studies at Vistula Group of Universities*

**Oplaty ustalone przez ministra właściwego do spraw szkolnictwa wyższego oraz opłaty dodatkowe**

**Fees specified by the Minister for higher education and additional fees**

1	Oplata rekrutacyjna <i>Registration fee</i>	85,00 zł
2	Za wydanie legitymacji studenckiej <i>Issuing a student identity card</i>	22,00 zł
3	Za wydanie duplikatu legitymacji studenckiej <i>Issuing a duplicate of a student identity card</i>	33,00 zł
4	Za wydanie duplikatu dyplomu ukończenia studiów <i>Issuing a duplicate of a graduation diploma</i>	20,00 zł
5	Za wydanie odpisu dyplomu w tłumaczeniu na język obcy <i>Issuing a copy of a graduation diploma in a foreign language</i>	20,00 zł
6	Za wydanie zaświadczenia <i>Issuing a certificate</i>	5,00 zł
7	Za wydanie zaświadczenia w języku angielskim <i>Issuing a certificate in English</i>	20,00 zł
8	Za sprawdzenie poprawności językowej pracy dyplomowej przez Studium Języków Obcych <i>For verifying the linguistic correctness of the diploma thesis by the Foreign Languages Centre</i>	Pierwszy raz bezpłatnie, od drugiego, każdorazowo 50,00 zł <i>First time is free, from the second, and each time: 50 PLN</i>

§2

1. Formy i terminy płatności rat czesnego:  
*The forms and deadlines regarding payment*

• **opłata jednorazowa (roczna) / one-time fee (per year)**

- za semestr zimowy nie później niż do dnia 15 września, (rekrutacja na semestr zimowy)  
*paid by the 15<sup>th</sup> of September (enrolment for the winter semester)*
- za semestr letni nie później, niż do dnia 15 lutego, (rekrutacja na semestr letni)  
*paid by the 15<sup>th</sup> of February (enrolment for the summer semester)*

Brak w terminie wpłaty rocznej skutkuje rozliczaniem opłat w systemie semestralnym.  
*The lack of an annual payment will result in the settlement of fees in the semester system.*

• **opłata semestralna / semester fee**

- pierwsza rata za semestr zimowy nie później, niż do dnia 15 września  
*the first instalment for the winter semester should be paid by the 15<sup>th</sup> of September*
- druga rata za semestr letni nie później, niż do dnia 15 lutego  
*the first instalment for the summer semester should be paid by the 15<sup>th</sup> of February*

• **Opłata miesięczna (10 rat) / monthly fee (10 instalments)**

- pierwsza rata za semestr za semestr zimowy nie później niż do dnia 15 września, za semestr letni nie później niż do dnia 15 lutego. Każda następną ratą płatną nie później niż do dnia 5 każdego miesiąca

*The first instalment for the winter semester should be paid by the 15<sup>th</sup> of September; for the summer semester – by the 15<sup>th</sup> of February. Every instalment should be paid by the 5<sup>th</sup> day of each month.*

Brak w terminie wpłaty rocznej lub semestralnej skutkuje rozliczaniem opłat w systemie 10 rat miesięcznych.

2. Opłaty za studia należy wносить na indywidualne konto otrzymane w dziekanacie Uczelni. Do czasu otrzymania konta indywidualnego wpłaty dokonywać na konto podane poniżej. W tytule przelewu należy wpisać swoje imię i nazwisko, numer albumu oraz numer PESEL.

*All the fees should be paid to the individual bank account assigned by the Student Office. If the Student does not have his individual bank account, s/he should make the payments to the following bank account. The transfer title shall be the student's first name and last name, his registration "album" number, and PESEL (Polish Resident Identification Number).*

**Opłaty w EURO / For payment in EUROS:**

*Account Owner's Address:*

VISTULA UNIVERSITY

Stokłosy 3, Str 02- 787, Warsaw / Poland.

*Account Owner's Bank Address:*

ALIOR BANK

**Swift Code :** ALBPPLPW

BANK ACCOUNT IBAN PL 58 2490 0005 0000 4600 1686 2929

**Opłaty w PLN (na terytorium Polski) / For payment in PLN (on the territory of Poland)**

Akademia Finansów i Biznesu Vistula

ul. Stokłosy 3, 02-787 Warszawa,

ALIOR BANK

**Swift Code :** ALBPPLPW

**BANK ACCOUNT IBAN:** PL 49 2490 0005 0000 4520 8418 9996

§3

1. Student skreślony z listy studentów, który wznawia studia, płaci wpisowe i pełne czesne, z zastrzeżeniem ust. 2.

*The Student whose name is crossed off the list of students, and applies for re-admission, should pay the entry fee and tuition fee in full, subject to item 2.*

2. Student, który wznawia studia na ostatnim semestrze i w trakcie dotychczasowych studiów zaliczył wszystkie przedmioty objęte planem studiów z wyjątkiem seminarium dyplomowego wnosi pełne wpisowe oraz opłatę semestralną czesnego obniżoną o połowę

*The Student who applies for readmission to the last semester and has obtained a credit for all courses except for the diploma seminar, should pay the entry fee and half the amount of the semester tuition fee.*



3. Student powtarzający semestr/rok studiów wnosi opłaty czesnego w wysokości określonej w §1.
- a) Student (studiów w języku polskim) powtarzający przedmioty (wpis warunkowy) wnosi opłatę w wysokości 400.00 zł za każdy powtarzany przedmiot. Student powtarzający seminarium dyplomowe wnosi opłatę semestralną czesnego obniżoną o połowę.
  - b) Student (studia w języku angielskim) powtarzający przedmioty (wpis warunkowy) wnosi opłatę 200 EUR za każdy powtarzany przedmiot. Student powtarzający seminarium dyplomowe wnosi opłatę semestralną czesnego obniżoną o połowę.

*The student repeating a semester/year of his/her studies is obliged to pay the tuition fee determined in §1.*

- a) *The student (studying in the Polish language) repeating courses (conditional enrolment) is obliged to pay 400 PLN for each course being repeated. A student repeating a seminar is obliged to pay half the semester tuition fee.*
- b) *The student (studying in the English language) repeating courses (conditional enrolment) is obliged to pay 200 EUR for each course being repeated. A student repeating a seminar is obliged to pay half the semester tuition fee.*

4. Wszyscy kandydaci (także obcokrajowcy) przenoszący się z innych uczelni przed złożeniem podania do Dziekana muszą dokonać opłaty administracyjnej w wysokości 350 zł/ 85 EUR. Jeżeli po uzyskaniu pozytywnej decyzji Dziekana kandydat rozpocznie studia w Uczelni będzie zwolniony z opłaty wpisowego, natomiast jeżeli wtedy kandydat zrezygnuje ze studiów w uczelni opłata nie zostanie zwrócona.

*All candidates (as well as foreigners) transferring from other universities before submitting their applications to the Dean shall make an administrative payment to the amount of 350 PLN/ 85 EUR. If the Dean's decision is positive, a candidate shall be exempt from the entry fee: however, if the candidate then resigns from studying at the university, the fee shall not be reimbursed.*

5. Student wnosi opłatę za udział w ćwiczeniach terenowych/plenerowych. Wysokość opłaty zostanie podana w terminie 4 tygodni przed rozpoczęciem ćwiczeń.

*The student pays a fee for participating in the field practice/ open-air painting workshops. The fee will be announced within 4 weeks before the start of the practice.*

6. W uzasadnionych przypadkach opłaty mogą zostać decyzją Dyrektora Finansowego rozłożone na raty bądź też w części lub w całości umorzone.

*In case of extraordinary circumstances, the Chief Financial Officer may allow the student to pay the fees in instalments. The Chief Financial Officer may also reduce or cancel the fee.*

7. Uczelnia zachowuje sobie prawo do przeprowadzenia różnego rodzaju promocji podczas rekrutacji na studia i w trakcie studiów.

*The University reserves the right to conduct various types of promotions during recruitment and studies.*

#### §4

1. Wysokość opłat ustalona w chwili podjęcia studiów obowiązuje przez cały okres studiów i może być waloryzowana corocznie nie więcej niż o wskaźnik inflacji podany przez Główny Urząd Statystyczny (GUS), z zastrzeżeniem ust. 2.


*The amount of tuition fee specified at the beginning of a programme of studies, shall be binding throughout the whole period of study, and may be annually valorised, based on the average inflation rate presented by the Central Statistical Office (CSO), subject to item 2.*

2. Wysokość opłat wymienionych w zarządzeniu może ulec zmianie w przypadku, gdyby nastąpiły nadzwyczajne zmiany stosunków gospodarczych, których wcześniej nie dało się przewidzieć i które są niezależne od Uczelni, a także gdyby na skutek zmiany przepisów prawa Uczelnia musiała odstąpić od pobierania pewnych opłat wymienionych w zarządzeniu lub ponieść dodatkowe koszty.

*The amount of fees specified in the Order may be subject to changes, if during the term of the Student Contract, some unexpected and unforeseeable changes in economic relations appear, and the University has to stop collecting certain fees, or bears additional costs.*

#### §5

Uchwała wchodzi w życie od semestru zimowego roku akademickiego 2019/2020.  
*The resolution comes into force from the winter semester of the academic year 2019/2020.*

Przewodnicząca Rady  
Wykonawczej AFiBV  
  
Marzena Miałkiewicz